

La liaison dans les tops 1 francophones de métropole (1956-2017)

Journées FLORAL-(I)PFC 2018

23.11.2018

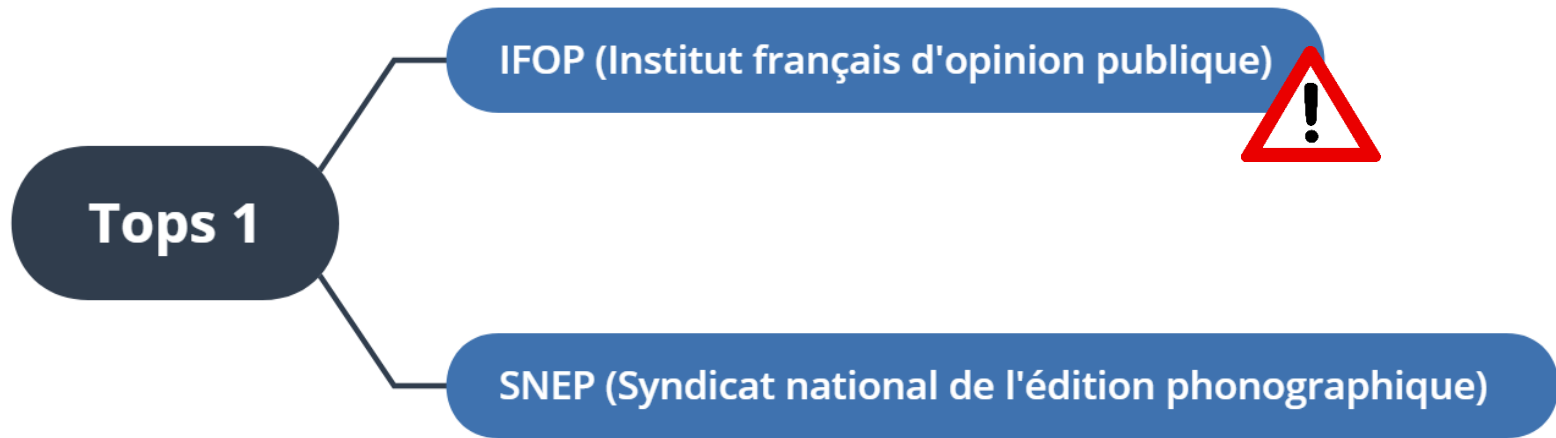
Gasparde Coutanson, sous la direction d'Olivier Baude

1. Etat de l'art

| Corpus synchroniques | | Corpus diachroniques | |
|--|---|-----------------------------------|--|
| Locuteurs typiques | Locuteurs professionnels | Locuteurs typiques | Locuteurs professionnels |
| ESLO 1 (De Jong, 1988) PFC (Durand et al., 2009) ALIPE (Chabanal et al., 2015)... | Corpus radiophonique (Ågren, 1973) Livres audio pour enfants (Pustka, 2014)... | ESLO 1&2 (Dugua & Baude, 2017) | Hommes politiques (Encrevé, 1983) HPOL 1&2 (Laks, 2009 ; Laks et Peuvergne, 2017) |

- ▶ → Pas de corpus de chansons (exceptés enfantines (Chevrot et al., 2014)), peu de corpus anciens, peu de corpus diachroniques

2. Présentation du corpus

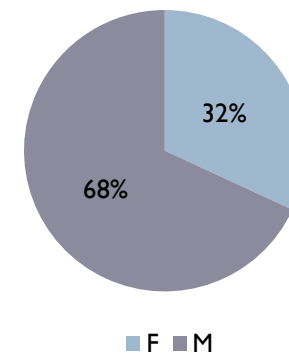


| | Période couverte | Durée | Nb de chansons | Nb de mots | Nb de contextes |
|--------------------------------|------------------|----------------------|----------------|----------------|-----------------|
| Corpus IFOP | 1956-1984 | 10h 05min 08s | 190 | 83 647 | 2 498 |
| Corpus SNEP | 1984-2017 | 11h 30min 53s | 178 | 106 569 | 3 369 |
| Corpus total | 1956-2017 | 21h 36min 01s | 368 | 190 216 | 5 899 |
| Livres audio (Pustka, 2014) | | 17h 35min | - | 122 363 | 7 348 |

2. Présentation du corpus

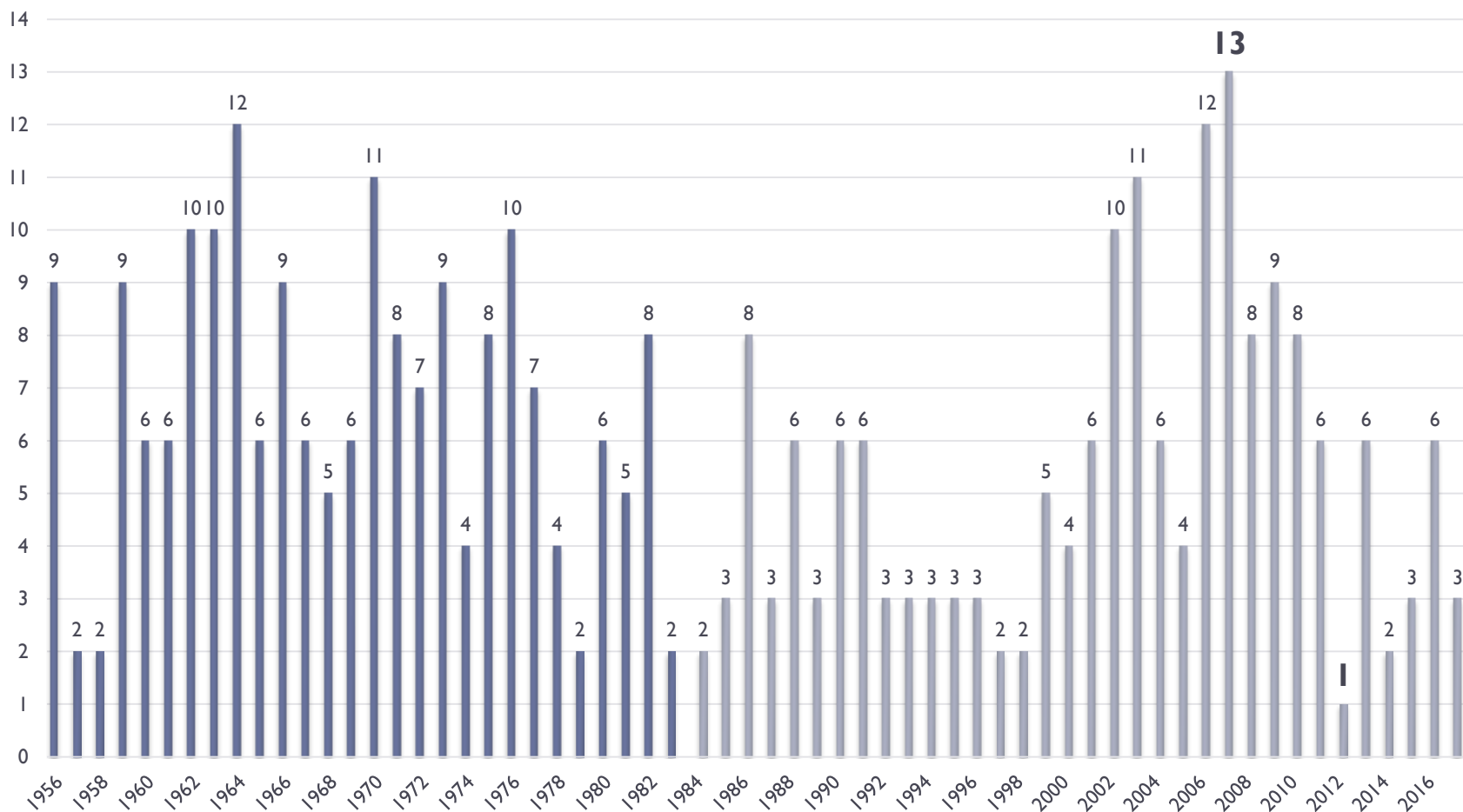
- ▶ Fondé sur les ventes
 - ▶ Singles physiques jusqu'en 2011
 - ▶ Singles physiques + téléchargement dès 2011
 - ▶ Singles physiques + téléchargement + streaming dès 2017
- ▶ Chansons
 - ▶ (partiellement) francophones
 - ▶ Diversité des chanteurs
 - ▶ Diversité des chansons

Sexe des chanteurs accédant au top 1



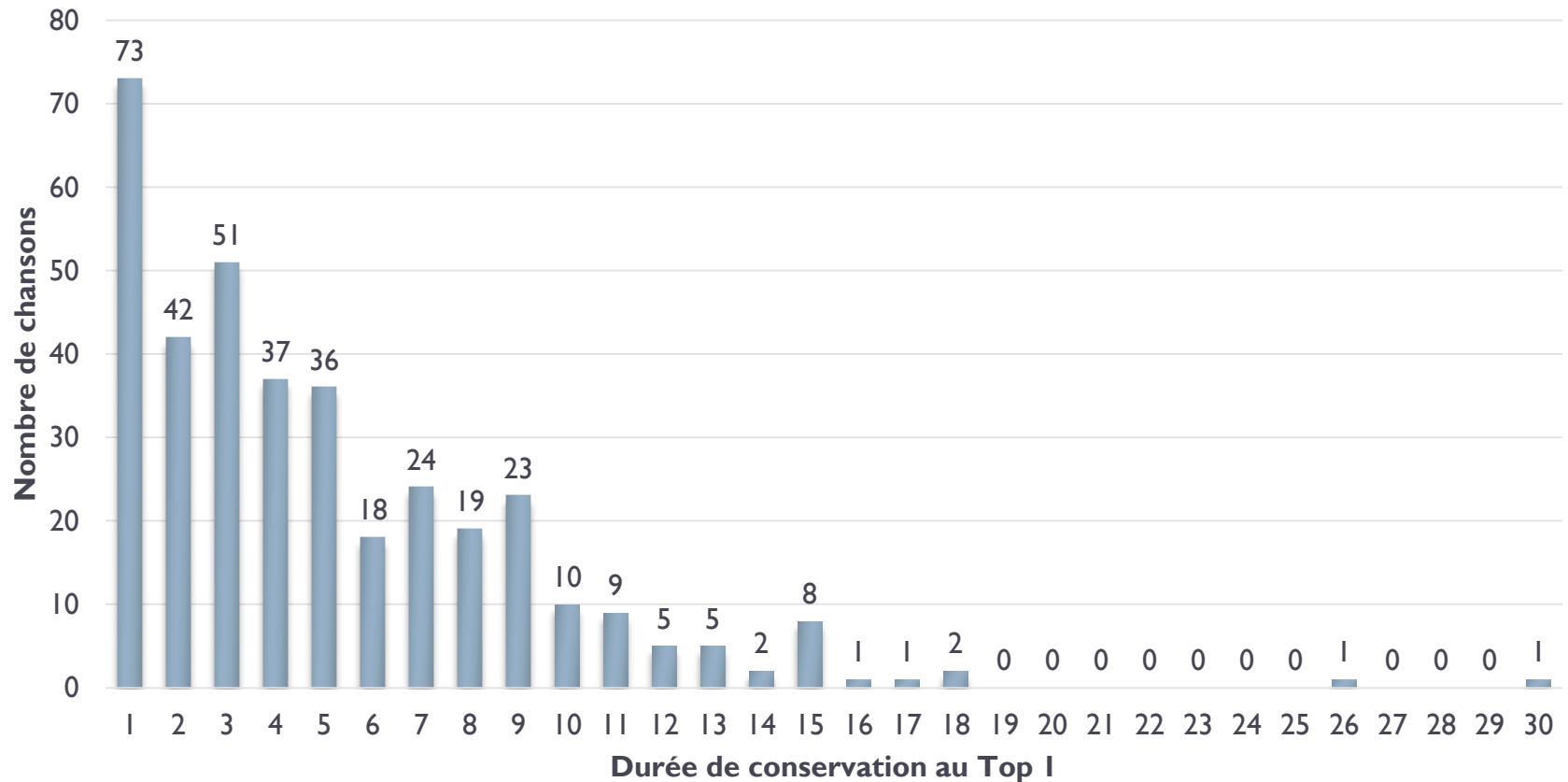
2. Présentation du corpus

Nombre de chansons en top 1 par année



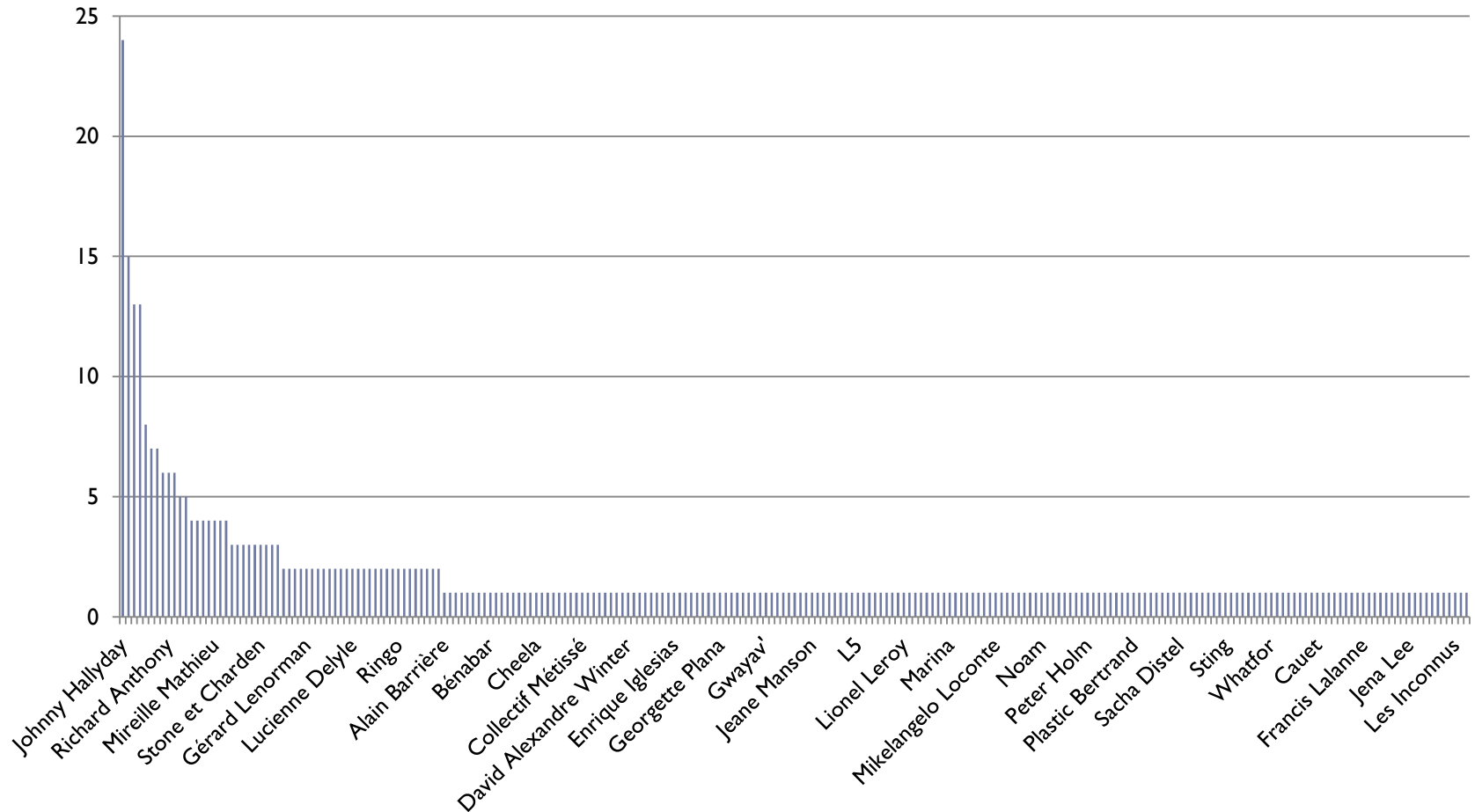
2. Présentation du corpus

Nombre de chansons selon la durée de conservation au top 1



2. Présentation du corpus

Nombre de chansons en top 1 par chanteur

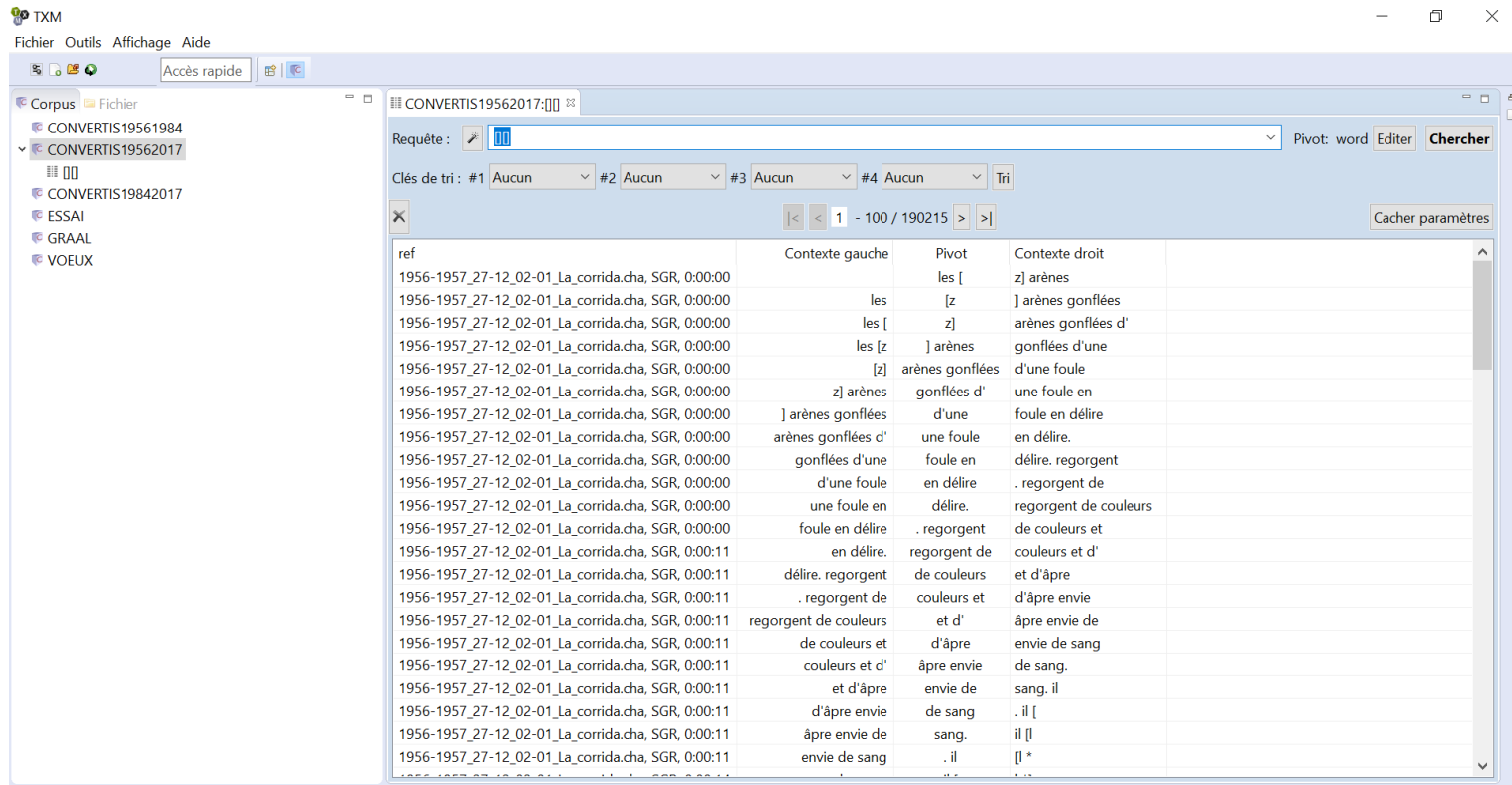


3. Modalités de constitution et d'annotation

- ▶ Paroles de chansons mises en ligne par des internautes
- ▶ Utilisation de CLAN (MacWhinney, 2014)
 - ▶ Conventions de transcription de CLAN (format CHAT) : transcription orthographique
 - ▶ Alignement son/transcriptions
 - ▶ Codage de la liaison (dans la tire principale) :
 - ▶ [x] pour les liaisons avec x = segment consonantique de liaison & [o] = non-liaison (Dugua et al., 2017)
 - ▶ [*x] pour les sandhis externes non historiques
 - ▶ [x*] pour des consonnes finales variables ou hésitations
 - M1 = il/elle
 - M1 = quand
 - M1 = plus/tous
 - + M1 = donc...

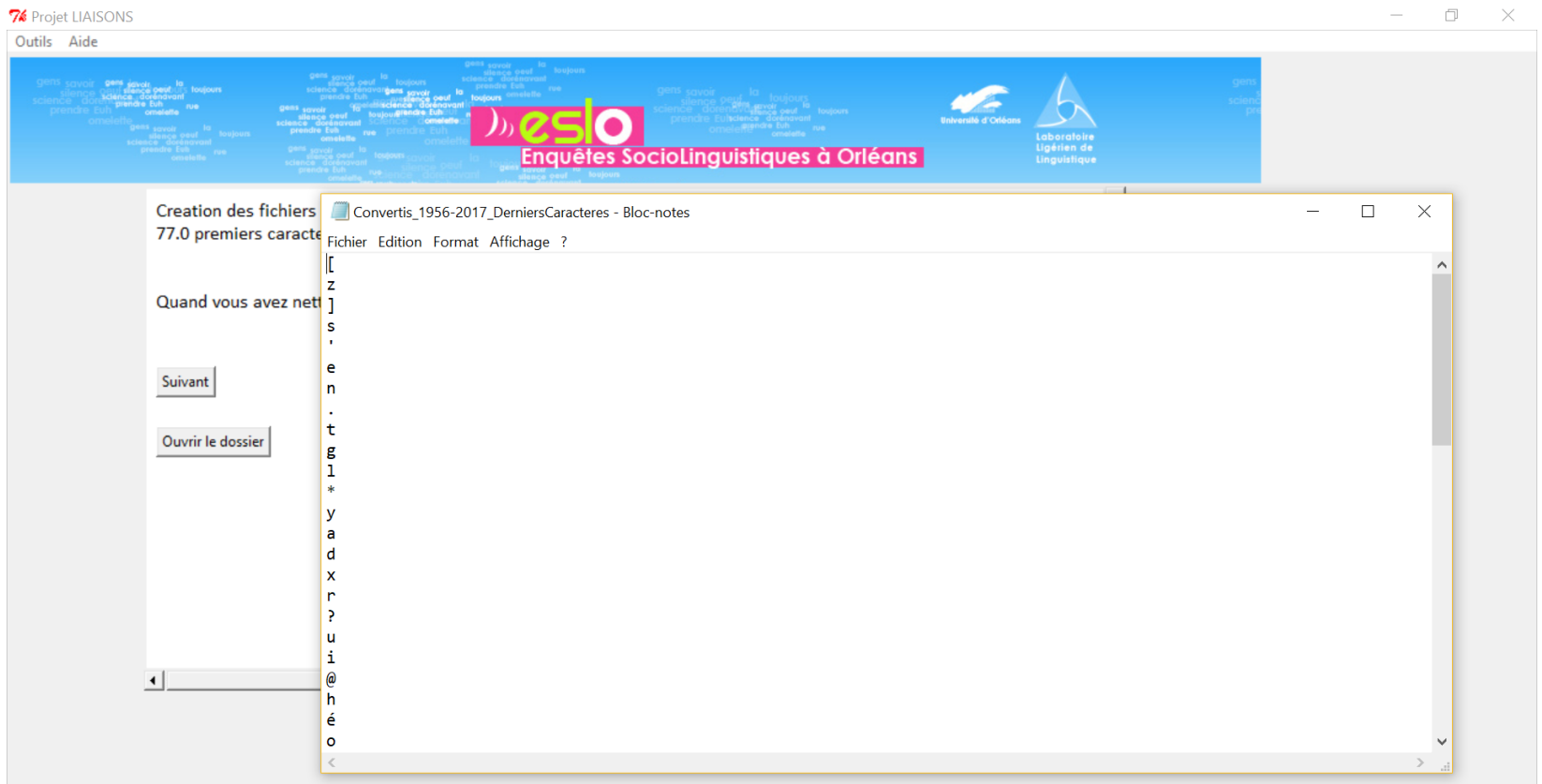
4. Fouille outillée

- ▶ Programme créé par Flora Badin (LLL) (Badin, 2018)
- ▶ conversion au format Transcriber (TRS)
- ▶ TXM : concordances



4. Fouille outillée

- ▶ Programme Liaisons : lister les caractères :
 - ▶ dernier M1, premier M2



4. Fouille outillée

| | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S |
|------|------------|--------------|--------------|-----|-----------|----------------|---|----------|----------|----------|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3481 | 1994_04-C | aucun [n | inflige . de | 100 | nous | inflige [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3482 | 1994_04-Cz |] inflige . | affligent . | 104 | nous | affligent [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3483 | 1994_04-C | avec soif c | étoiles les | 125 | les | étoiles [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3484 | 1994_04-C | du ciel dé | emballe .] | 170 | nous | emballe [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3485 | 1994_04-C | [z] emba | enfants pé | 175 | nos | enfants [z | | DET:POS | NOM | DET:POS | NOM | | | | | | | | |
| 3486 | 1994_04-C | a soif d' id | étoiles les | 191 | les | étoiles [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3487 | 1994_04-C | qu' on noi | étoiles les | 239 | les | étoiles [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3488 | 1994_04-C | nous parle | armoires . | 258 | les | armoires [z | | PRO:PER | NOM | PRO:PER | NOM | | | | | | | | |
| 3489 | 1994_04-C | *] se dé | étoiles les | 268 | les | étoiles [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3490 | 1994_04-C | . foule sen | avantage . | 280 | sans | avantage [z | | PRP | NOM | PRP | NOM | | | | | | | | |
| 3491 | 1994_04-C | voir comm | inflige . co | 285 | nous | inflige [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3492 | 1994_04-C | on nous p | affligent . | 288 | nous | affligent [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3493 | 1994_04-C | + loup + s | étoiles les | 299 | les | étoiles [z | | PRO:PER | VER:pres | PRO:PER | VER:pres | | | | | | | | |
| 3494 | 1994_04-C | ici un par | années qu | 5 | des | années [z | | PRP:det | NOM | PRP:det | NOM | | | | | | | | |
| 3495 | 1994_04-C | coupe à la | afros . sur | 114 | des | afros [z | | PRP:det | ADJ | PRP:det | ADJ | | | | | | | | |
| 3496 | 1994_04-C | @ o ah @ | et à tous [| 149 | toutes | et [z | | PRO:IND | KON | PRO:IND | KON | | | | | | | | |
| 3497 | 1994_04-C | new starfl | ensemble | 154 | sommes | ensemble [z | | VER:pres | ADV | VER:pres | ADV | | | | | | | | |
| 3498 | 1994_04-C | danse . de | heureux g | 158 | les | heureux [z | | PRO:PER | NOM | PRO:PER | NOM | | | | | | | | |
| 3499 | 1994_04-C | y aura les | autocollar | 161 | les | autocollar [z | | PRO:PER | NOM | PRO:PER | NOM | | | | | | | | |
| 3500 | 1994_04-C | les passes | avaient ék | 189 |] avaient | [z] | | PUN | VER:impf | PUN | VER:impf | | | | | | | | |
| 3501 | 1994_04-C | enflamma | yeux conv | 196 | les | yeux [z | | PRO:PER | NOM | PRO:PER | NOM | | | | | | | | |

- ▶ Tous les contextes de liaison : invariables, variables, erratiques
→ permet de vérifier de potentielles liaisons réalisées oubliées

5. Analyse

► Delattre (1947 : 156) :

| INTERDITES |
|--|
| le sapin ou le pin |
| le mot et la phrase |
| un lit assez long |
| le lilas et la rose |
| j'ai un mot à dire |
| (b) <i>adjectif sing.</i> + <i>inv.</i> |
| bon ou mauvais |
| divin à voir |
| brun et gris |
| un et un |
| violet ou jaune |
| sot et méchant |
| (c) <i>pronom nasal</i> + <i>inv.</i> |
| chacun à son tour |
| prenez-en et partez |
| va-t-en à ta place |
| le mien aussi |

« liaisons complètement interdites » (1956 : 52)

médecin va-t'en [n] au diable



donne-moi des nouvelles de Françon
Françon [n] est bien malade



→ liaisons erratiques (Encrevé, 1983 : 47)

comme un indien dans son [o] igloo (1978)

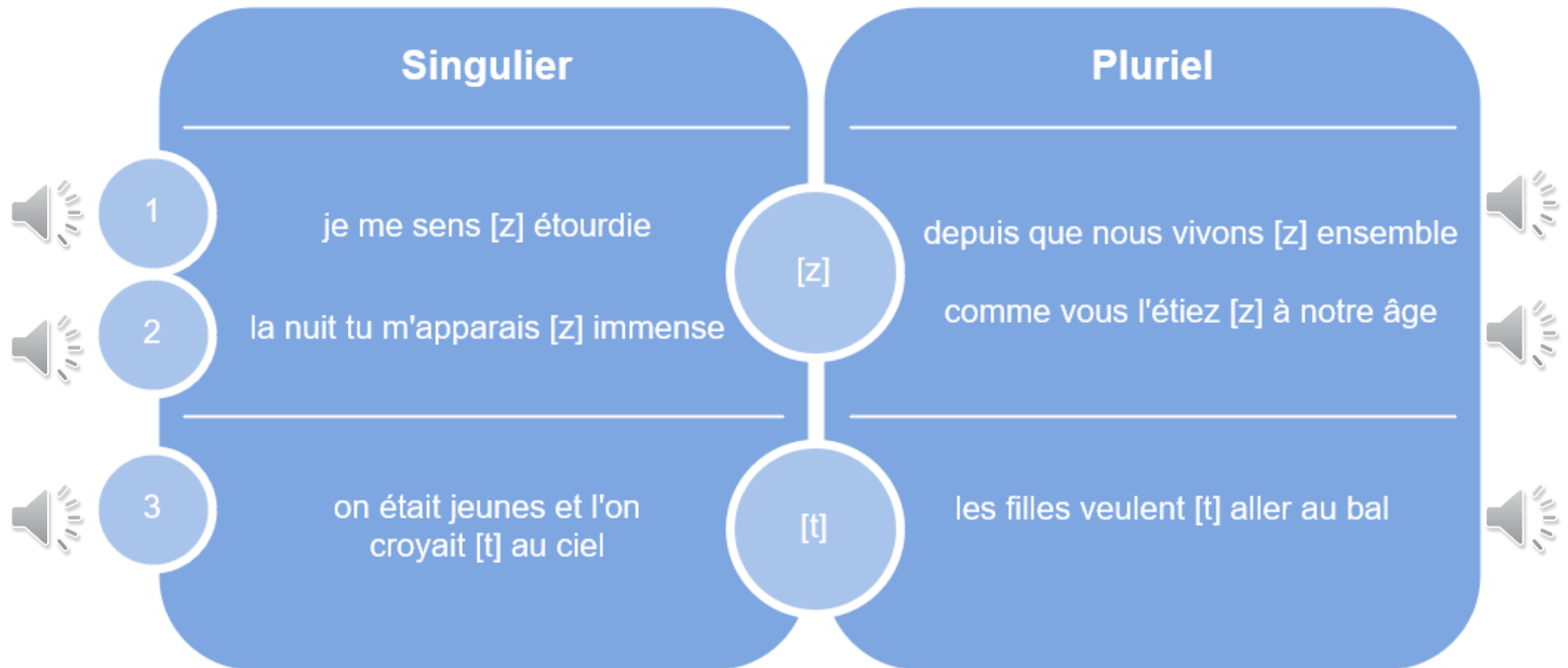


5. Analyse


- Liaison après M1 = forme conjuguée du verbe être :

| | | Ågren 1973 (radio) | | De Jong 1994 | | Mallet 2008 (PFC) | | Pustka 2014 (livres audio) | | Tops 1 | |
|------------------------|---------|-----------------------|------|-----------------|-----|----------------------|------|-------------------------------|-----|--------|-----|
| | | % | n | % | n | % | n | % | n | % | n |
| Indicatif présent | suis | 47 | 139 | 29 | 209 | 13 | 430 | 45 | 33 | 54 | 26 |
| | es | 88 | 8 | 0 | 1 | 0 | 53 | 41 | 22 | 45 | 11 |
| | est | 97 | 2668 | 69 | 2 | 44 | 636 | 86 | 148 | 96 | 118 |
| | c'est | - | - | - | - | 28 | 1470 | 87 | 143 | 93 | 134 |
| | sommes | 58 | 74 | 71 | 28 | 44 | 27 | 11 | 9 | 33 | 6 |
| | êtes | 71 | 34 | 0 | 11 | 31 | 16 | 75 | 4 | 0 | 1 |
| | sont | 86 | 280 | 46 | 200 | 19 | 208 | 69 | 16 | 88 | 26 |
| Indicatif imparfait | étais | 21 | 29 | 5 | 76 | - | - | 16 | 19 | 80 | 10 |
| | était | 75 | 367 | 19 | 212 | 8 | 343 | 73 | 174 | 87 | 23 |
| | c'était | - | - | - | - | - | - | 63 | 52 | 100 | 3 |
| | étaient | 63 | 57 | 21 | 34 | 11 | 71 | 82 | 27 | 50 | 2 |

5. Analyse

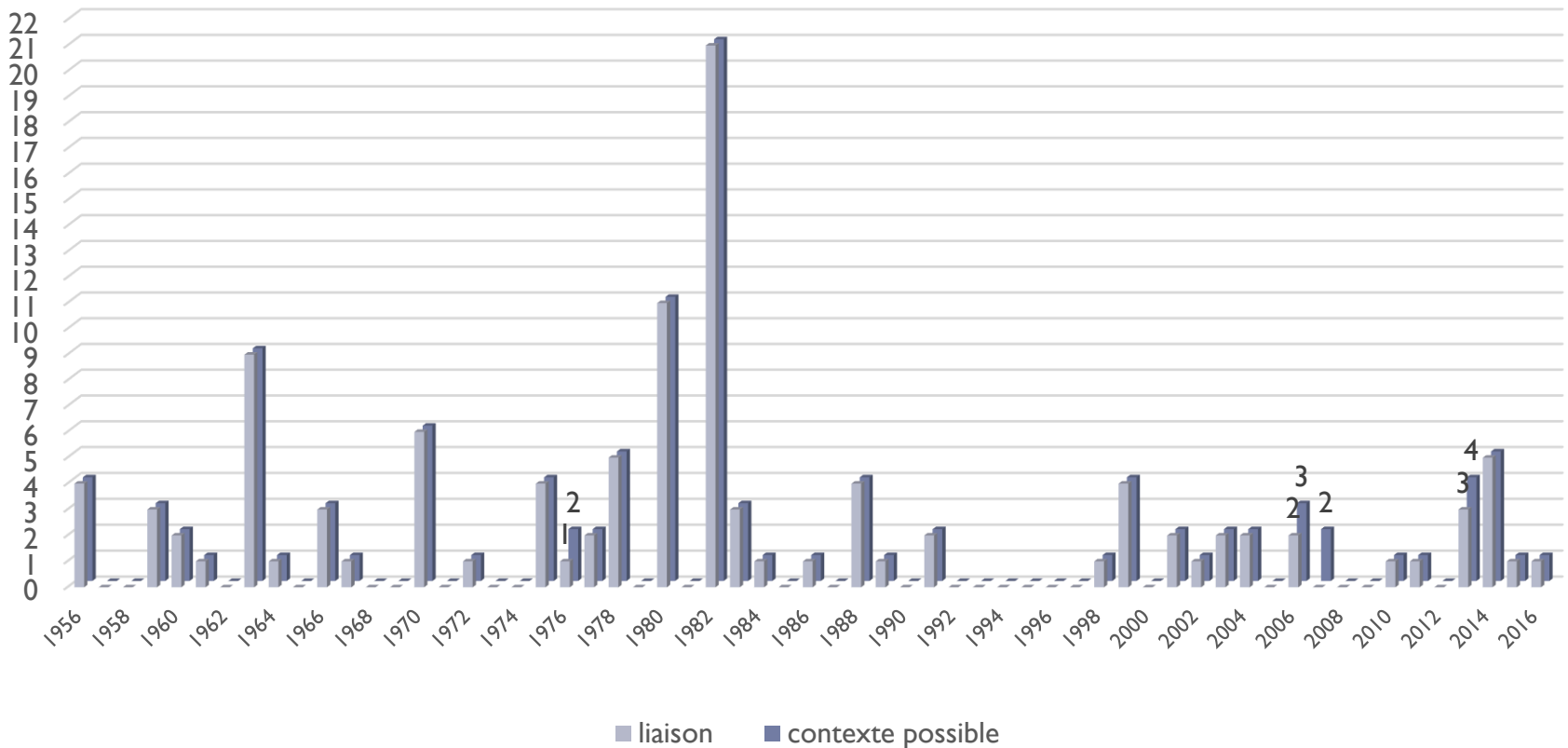


5. Analyse

- ▶ /t/ : marqueur verbal (Morin & Kaye, 1982 : 323)
- ▶ « opposer morphologiquement les personnes d'allocution (1sg/2sg) à la 3sg » (Morin & Bonin, 1992 : 36 [Andrieux & Baumgartner, 1983 : 58])
- ▶ /z/ : en contexte verbal, liaison liée aux SAP (*Speech-Act Participant*) : 1 : *speaker*, 2 : *addressee*
- ▶ /t/ : en contexte verbal, liaison liée à la troisième personne (ou non-SAP) : 3 : *other*
- ▶ (Siewerska, 2004)
 - ▶ *Person hierarchy* : 1 > 2 > 3 ou 2 > 1 > 3 ou 1,2 > 3
 - ▶ *Animacy hierarchy* : human > animate > inanimate > abstract
- ▶ pour qu'il sourie [*t] en s'endormant 

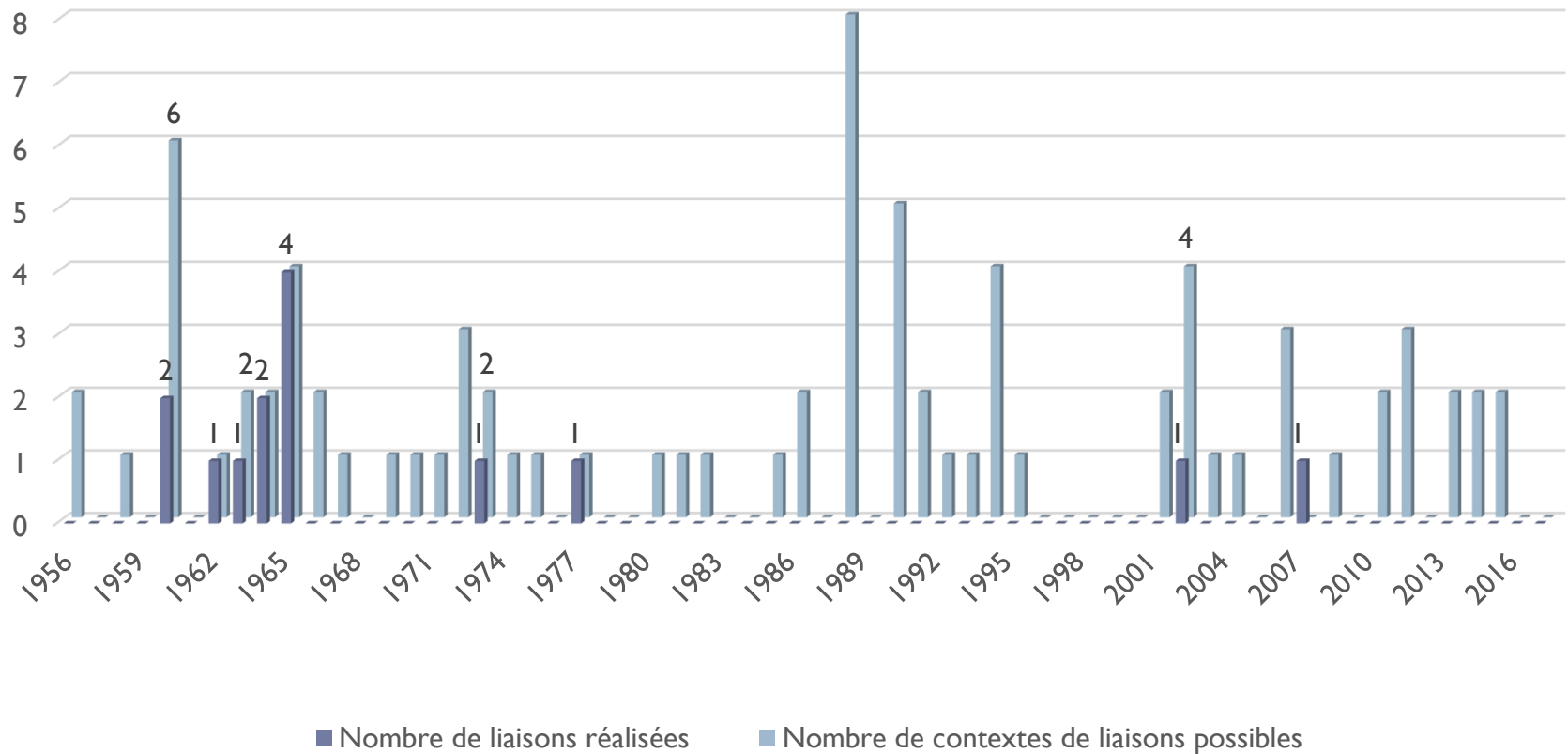
5. Analyse

Diachronie de la liaison pour MI = est dans les tops 1



5. Analyse

Réalisation des liaisons de 2S
en fonction du nombre de contextes possibles



5. Analyse

► Liaison après M1 = adverbe monosyllabique :

| | Ågren 1973 (radio) | | Malécot 1975 | | De Jong 1994 | | Mallet 2008 (PFC) | | Pustka 2014 (livres audio) | | Tops 1 | |
|-------------|-----------------------|-----|--------------|----|-----------------|-----|----------------------|-----|-------------------------------|-----|--------|----|
| | % | n | % | n | % | n | % | n | % | n | % | n |
| très | - | - | 93 | 41 | 99 | 159 | 97 | 144 | 100 | 46 | 100 | 4 |
| bien | - | - | 85 | 13 | 83 | 97 | 43 | 185 | 90 | 79 | 75 | 20 |
| trop | - | - | - | - | 88 | 17 | 15 | 52 | 100 | 13 | 43 | 7 |
| pas | 23 | 965 | 37 | 43 | 7 | 826 | 1 | 880 | 37 | 194 | 46 | 94 |
| rien | - | - | - | - | 82 | 49 | - | - | 85 | 26 | 96 | 28 |
| fort | - | - | - | - | 100 | 1 | - | 0 | 83 | 12 | - | 0 |

5. Analyse

► Liaison après M1 = adverbe polysyllabique:

| | Ågren 1973 (radio) | | De Jong 1994 | | Mallet 2008 (PFC) | | Pustka 2014 | | Tops 1 | |
|--------------|-----------------------|-----|-----------------|----|----------------------|-----|-------------|----|-----------|----|
| | % | n | % | n | % | n | % | n | % | n |
| beaucoup | 72 | 71 | - | - | 7 | 46 | 0 | 1 | - | 0 |
| assez | 62 | 108 | 16 | 49 | 5 | 41 | 0 | 2 | - | 0 |
| tellement | 46 | 26 | - | - | - | - | 17 | 18 | 0 | 2 |
| complètement | 36 | 11 | - | - | - | - | 20 | 5 | - | 0 |
| jamais | 14 | 57 | 6 | 64 | - | - | 13 | 30 | 75 | 28 |
| souvent | 6 | 16 | 0 | 1 | - | - | 50 | 2 | 0 | 3 |
| toujours | 4 | 61 | - | - | 0 | 184 | 4 | 23 | 0 | 29 |

5. Analyse

- ▶ Liaison après M1 = conjonction monosyllabique :

| | Ashby 1981 | | De Jong 1994 | | Mallet 2008 (PFC) | | Pustka 2014 (livres audio) | | Tops 1 | |
|-------|------------|-----|--------------|-----|-------------------|-----|----------------------------|-----|--------|-----|
| | % | n | % | n | % | n | % | n | % | n |
| quand | 84 | 142 | 96 | 486 | 78 | 639 | 93 | 153 | 98 | 106 |
| mais | - | - | - | - | 0,5 | 791 | 34 | 256 | 60 | 49 |
| puis | - | - | - | - | 0,2 | 639 | 28 | 109 | 45 | 11 |

Références citées

- ▶ Ågren, John. « Étude sur quelques liaisons facultatives dans le français de conversation radiophonique: fréquences et facteurs ». Kå-We Tryck, 1973.
- ▶ Andrieux, Nelly, et Emmanuèle Baumgartner. *Manuel du français du Moyen Age. 3. Systèmes morphologiques de l'ancien français. A. Le verbe.*, 1983.
- ▶ Ashby, William. « French liaison as a sociolinguistic phenomenon ». *Linguistics*, 1981.
- ▶ Badin, Flora. *Liaisons sous Python*. (version V6), 2018.
- ▶ Chabanal, Damien, Loïc Liégeois, et Thierry Chanier. « Acquisition de la variation phonologique et recueil de corpus d'interactions naturelles parents-enfants : nouvelle méthode, nouveaux enjeux ». *LIDIL - Revue de linguistique et de didactique des langues*, n° Acquisition du langage et phonologie : méthodes, objets, enjeux théoriques (1 juin 2015): 35-50.
- ▶ Chevrot, Jean-Pierre, Aurélie Nardy, et Carole Chauvin. « La liaison facultative dans les formes récitées du folklore enfantin ». In *La Liaison: approches Contemporaines*, 110:239-62. Sciences pour la communication. Bern: Peter Lang, 2014.
- ▶ De Jong, Adrianus. *Sociolinguistic aspects of French liaison*. Vrije Universiteit, 1988.
- ▶ Delattre, Pierre. « La Liaison en Français, Tendances et Classification ». *The French Review* 21, n° 2 (1947): 148-57.
- ▶ Dugua, Céline, et Olivier Baude. « La liaison à Orléans, corpus et changement linguistique: une première étude exploratoire », *Journal of French Language Studies*, n° 27 (2017): 41-54.
- ▶ Dugua, Céline, Olivier Baude, Flora Badin, Marie-Hélène Côté, Jennifer Ganaye, Loïc Liégeois, Christophe Parisse, et Anne Siccardi. « La liaison dans l'environnement langagier des enfants : Vers une annotation commune ? » présenté à FLORAL 2017 : Accessibilité, représentations et analyses des données, Orléans, 15 mars 2017.
- ▶ Durand, Jacques, Bernard Laks, et Chantal Lyche. « Le projet PFC (phonologie du français contemporain): une source de données primaires structurées ». *Phonologie, variation et accents du français*, 2009, 19-61.
- ▶ Encrevé, Pierre. « La liaison sans enchaînement ». *Actes de la recherche en sciences sociales* 46, n° 1 (1983): 39-66.
- ▶ Laks, Bernard. « Dynamiques de la liaison en français ». In *Le français d'un continent à l'autre: Mélanges offerts à Yves Charles Morin.*, 237-67, 2009.
- ▶ Laks, Bernard, et Julie Peuvergne. « La liaison en français contemporain dans la parole publique (1999–2015) ». *Journal of French Language Studies* 27 (2017): 55-72.
- ▶ MacWhinney, Brian. *The CHILDES project: Tools for analyzing talk, Volume I: Transcription format and programs*. Psychology Press, 2014.
- ▶ Malécot, André. « French liaison as a function of grammatical, phonetic and paralinguistic variables ». *Phonetica* 32, n° 3 (1975): 161-79.
- ▶ Mallet, Géraldine-M. « La liaison en français : descriptions et analyses dans le corpus PFC ». Université Paris Ouest Nanterre La Défense, 2008.
- ▶ Morin, Yves-Charles, et Michèle Bonin. « Les -S analogiques des 1sg au XVI siècle : les témoignages de Meigret et Lanoue ». *Revue québécoise de linguistique* 21, n° 2 (1992): 33.
- ▶ Morin, Yves-Charles, et Jonathan D. Kaye. « The Syntactic Bases for French Liaison ». *Journal of Linguistics* 18, n° 02 (septembre 1982): 291.
- ▶ Pustka, Elissa. « L'écrit Avant l'écriture: La Liaison Dans Les Livres Audio Pour Enfants ». *Journal of French Language Studies* 27, n° 02 (juillet 2017): 187-214.
- ▶ Siewierska, Anna. *Person*. Cambridge University Press, 2004.